

略論「空穴來風」

羅維明

廣州大學中文系

「空穴來風」作為一個成語，經常出現於各種報刊等傳媒中，然而關於此成語之含義，人們的理解卻存在兩種對立之觀點，或以為其表示「事出有因」，或以為其表示「無稽之談」，二者可謂大相徑庭，而時下之各種傳媒一般將「空穴來風」理解為後者，例如以下例子。

2003年11月19日《羊城晚報》A16版《長虹國有股減持試點？純屬空穴來風！》：「國資委到目前為止，從來沒有聽說過任何關於將長虹作為國有股減持試點的計劃，並對市場上的空穴來風表示不解。」同日《羊城晚報》C3版《謠言季節》：「不追蹤吧，怕漏了新聞；追蹤吧，發現經常是空穴來風。」2003年11月23日《羊城晚報》A1版《科學家信用缺失讓人揪心》：「中科院不久前為甚麼宣佈加強院士道德建設？這不是空穴來風！」《新思想 新觀點 新論斷——深入學習十六大報告和「三個代表」重要思想·根深葉茂 永葆先進——中國共產黨是「兩個先鋒隊」》：「中國共產黨關於『兩個先鋒隊』的提法並非空穴來風，而是有著理論和現實的依據。」¹ 《穿越死亡》第七章《同心除惡》：「這是一個甚麼樣的罪惡呢？陸大哥沒有明說，但他絕不會空穴來風，亂說一通。」²

上述「空穴來風」都用作「流言蜚語」、「無稽之談」之類含義，有人對它的這種用法提出了批評。如2003年8月30日《羊城晚報》B8版發表了林永友《「空穴來風」莫誤用》一文，作者認為「空穴來風」乃「比喻乘隙而入，常指某種消息或傳言的散佈並非毫無緣故」，因此，將「空穴來風」用作「毫無緣由」或「流言蜚語」是錯誤的。

對於這個問題，現行辭書亦莫衷一是。

如《現代漢語詞典》「空穴來風」條釋為：「有了洞穴才有風進來，比喻消息和傳說不是完全沒有原因的。」《中華成語大辭典》也說：「有洞穴才會進來風。比喻傳言並非毫無起

1 陳建華主編，廣州出版社2003年版，第173頁。

2 余教主編，2003年第11期(下)《江門文藝》，第50頁。

因。」此主「事出有因」。《辭海》、《辭源》和《漢語大詞典》則另有其說。《辭海》釋之曰：「比喻流言乘隙而入。」《辭源》則說：「謂戶穴通風……後用以比喻流言之乘隙而入。」《漢語大詞典》亦云：「謂戶穴通風……後多用以比喻流言蜚言乘隙而入。」又曰：「亦指流言蜚語。」此主「流言乘隙而入」，暗含「事出無據」之義。

以上觀點孰是孰非？不可猝定。有鑒於此，《現代漢語規範詞典》則折衷以上二說，釋為「原比喻出現的傳言都有一定原因或根據；現指傳言沒有根據。」相形而言，該詞典能以發展的目光看問題，其說較為可取，但限於篇幅及詞典之體例，亦不可能將個中原委說得一清二楚。由此看來，要明白「空穴來風」為何能集「事出有因」和「無稽之談」這兩個看似矛盾的義項於一身，我們必須從其源頭及其發展變化進行探討，然後才能作出妥善的判斷。

「空穴來風」一語出自宋玉《風賦》：「臣聞於師：枳句來巢，空穴來風，其所託者然，則風氣殊焉。」李周翰注：「空穴，謂門戶之穴。言木之句曲者，其多巢鳥；門戶之穴，風多從也。」可見，一開始，「空穴來風」指「事出有因」，無褒貶色彩，但經過發展，「空穴來風」多指「流言乘隙而入」，具有貶義。如《北夢瑣言》卷七：「雖好事者託以成之，亦空穴來風之義也。」再進而指「流言蜚語」本身，如鄒韜奮《抗戰以來》附錄：「迄今抗戰陣營中尚潛伏若干妥協主和分子，道路指目，當非空穴來風。」

由此可見，「空穴來風」的意義有一個演變過程。在實際運用中，「空穴來風」由其本來之義「事出有因」逐漸反向發展，最終演化為「無風起浪」、「流言蜚語」之類含義。在漢語詞彙發展史上，此類情況並不鮮見，如「沉魚落雁」出自《莊子齊物論》：「毛嬙、麗姬，人之所美也，魚見之深入，鳥見之高飛，麋鹿見之決驟。」此本言美並無絕對標準，人類公認之美人，動物卻不認為其美，甚至認為其乃怪物。而今之成語「沉魚落雁」則極言女子之美，以致魚、雁羞慚，不敢相比，並自覺躲避，以免出醜。「餓殍」本指餓死之人，如《孟子·梁惠王上》：「狗彘食人食而不知檢，塗有餓殍（「殍」通「殍」）而不知發。」《鹽鐵論水旱》：「野有餓殍。」後又指行將餓死之人，此乃因誇張而產生之新義。如白居易《辨·水旱之災明存救之術策》：「凶歉之年，則賤糶以活餓殍。」再進而指「饑民」，如李國文《高青丘之死》：「農民失去土地，再也沒有值得顧惜的東西，便剩下破壞和毀滅，正因為一無所有，戰鬥力特別強，摧毀力特別大，所到之處，無不赤土，然後裹脅著更多新產生出來的餓殍，離開土地，接著再流下去。」³ 文中之「餓殍」尚能造反，摧毀其所處之現實社會，可見其僅指一般「饑民」，且頗有活力，與其當初「餓死之人」之義已不可同日而語矣！

照此分析，當今之傳媒將「空穴來風」用作「流言蜚語」亦無可厚非。從道理上而言，

3 杜漸坤主編，2003年第3期《隨筆》，第118頁。

它符合詞義引申的內部條件，老子曰：「禍兮，福之所倚；福兮，禍之所伏。」⁴ 辯證法認為：事物由於自身內部的矛盾性，當它發展到一定階段時，在一定的條件下，開始向其反面轉化。「空穴來風」的發展正是如此，由「不是毫無根據（暗合「亦非鐵證如山」之義）」產生量變，轉而指「流言乘隙而入」，這就為過渡到「流言蜚語」或「無稽之談」鋪平了道路。再進而產生質變，指「流言蜚語」本身。從習慣上而言，「空穴來風」的這種用例頻繁現身於各種傳媒，成了當今最活躍的詞義形態，且已在社會上產生較大影響，並為世人所認同。葉蜚聲、徐通鏘指出：「語言中的有些用法雖然不符合語言的發展規律，但是在人們的交際中已被廣泛使用，那就應該根據『約定俗成』的原則加以肯定。」⁵ 而「空穴來風」的詞義演變並非完全背離語言內部的發展規律，而在實際語言中早已被廣泛使用，具備「約定俗成」的基本條件，因此，我們應該與時俱進，認可其「流言蜚語」的詞義。

4 《老子》第五十八章。

5 葉蜚聲、徐通鏘著《語言學綱要》第七章《共同語的規範》，北京大學出版社1997年版，第196頁。